

JÖVŐ

FÜGGETLEN DEMOKRATA NAPILAP

A „Jövő” előfizetési díjai: Egy óra 5000 lej. Munkásszervezeteknek és azok tagjainak nap 4500, vállalati előfizetés 120.000 lej.

Feladós szerkesztő:
PALÁSTI JÓZSEF

szerkesztőség 20-76
és kiadóiroda 20-77

A Rooseveltt zászlóshajó

befutott a hétén a Földközi tengerre. Nyomában a többi, fenyegető harminc és negyven ezer tonnás gélszörny, amely „baráti látogatása” során füstjével befeketíti az eget. A görög parti vizek közelébe érkező amerikai hadihajóknak nem csak hullámokból kitornyosuló alakjuk fenyegető, de szándékuk és céljuk is az. Több megcsalt, kisémmizett és koldussá lett földközi-tengeri nép kikötőit keresik fel az amerikai gazdagság s hatalomvágy eme jelképei és az olasz, vagy görög kisémmber nem tudja hamarjában, féljen-e tőlük, vagy pedig már jövőendő gyarmati sorsának hirdetőit lássa-e bennük. A fedélzeteiről látogató őriáságyuk csövei semmi esetre sem jelenthetik a 750 gramos görög éhségádag fölemelését és a munkanélküli olasz milliók új kenyérét sem teremthetik meg.

Tragikus véletlen, hogy az imperialista kardcsörtetés szándékával körutazó amerikai zászlóshajó az elhunyt elnök nevét viseli. Rooseveltt nevére hordozza ugyan ez a hajó, de eszméjét és örökségét aligha. Rooseveltt kivételes egyéniség volt és amit látott, azt széles körökben látta. A maga módján hitt az emberiség emelkedésében és hitt abban, hogy ez a háború nem hiába teremtette meg a Világ legnagyobb hatalmának együttműködését. Eppen a napokban telentelek meg az elnök fiának Elliot Roosevelttnek visszaemlékezései, amelyek leleplezik a churchilli reakció háborualatti mesterkedéseit. Rooseveltt elnöksége alatt az amerikai külpolitika nem került volna olyan káros befolyások alá, mint amilyenek megnyilvánulásai ma lépten nyomon tapasztalhatók. Nem kell tovább mennünk, mint a Földközi-tenger vidékére, mely — petroleum től szagos. Az állítólagos „nagyhatalmi” érdekek és szempontok hátterében a Saudi-Arábiában fölválasztott kőolajjengedelmények és a Szíriában és Palesztinában lefektetett petroleum-vezetékek rejtőznek. A Dardanella-kérdésben történt eddigi amerikai megnyilatkozások szintén a mindenható tökéredekeltéségek szovjetellenes magatartását tükrözik vissza. Ugyan mennyiben is érdekelheti az amerikai népet a két európai beltengert egybekapcsoló tengerszorosok felügyeletének kérdése? A demokrata angolszász saját joggal mutatott rá, hogy ebben az esetben a Szovjetunió is érdekoldhatne a Panamu-csatorna ellenőrzése iránt. Senki nem vitathatja, hogy az elmúlt háború eseményei után a Szovjetunió joggal veheti föl a Dardanellák problémáit. A török „semlegesség” leple alatt ezen a tengerszoroson keresztül surranak be a német tengeraltatók és német csapat szállítóhajók a Fekete-tengerre. A szorosok védelme tehát közvetlenül összefügg a Szovjetunió védelmével és biztonságával.

A nemzetközi politikai élet más megnyilvánulásai is kifejezésre jutottak a nemzetközi reakció fokozódó tevékenységét. Az Egyesült Nemzetek szervezetéhez nyolc új állam terjesztett be felvételi kérelmet. Míg azonban az angolszász kiküldöttek Albánia felvételét ellenezték, addig Irországot vita nélkül befogadták a tagok sorába. A két magatartás közötti különbség kirívó. A kis albán nép országa

székelyei között közt küzdelmet folytatott a német-olasz fasiszták ellen, ezzel szemben Irországot a háború folyamán soha nem rejtette véka alá tengelybarát meggyőződését. Köztudomású, hogy a külbarát Ir kormány bármikor kész lett volna egy német partraszállást támogatni és ha az Ir sziget földrajzilag közelebb eszik az európai partokhoz, ki tudja, milyen végtelen események következnek be Angliára nézve. De nemcsak Irországot vették föl az Egyesült Nemzetek sorába szó és hang nélkül a nyugati demokráciák, hanem Portu-

gátat is, amelynek élén a Sz. D. demokrata kiterjedésű, Cserkényi Ill. Az amerikai flotta megerősítése a Földközi-tengeren egybeesik a görögországi királyválasztás szomorú időpontjával. Az angol-amerikai imperializmus légt és tengeri flotta szemlével igyekszik megerősíteni György király harmadik királyságát. A vasárnapi választás vértel és könnyel kiereszkolt eredménye azonban csak növeli a görög nép tragikus elnyomottságát és a balkáni görög veszélyt. A demokrácia irányadó tényezői nem ok nélkül jelezték, hogy a görög monarchisták csak a polgárháború és a külföldi kaland között választhatnak. Manuilszky ukrán delegátus az Egyesült Nemzetek elé terjesztett vádiratában adatokkal bizonyította a veszélyt, amit a görög reakció a Balkán békéje szempontjából jelent.

A Rooseveltt vezérhajó megjelenése a Földközi tengeren nem szolgálja az elhunyt elnök emlékét. A szövetségesek nagy vezetőinek együttműködése a háború alatt a népek békevágyát és szabadság szeretetét tükrözte vissza. Ez a szellem ma is eleven erővel él és megkísérel minden olyan kísérletet, amely föl akarná idézni a háború aligmúlt kísértetét. A béka erőt meghatározódtak az elmúlt háború alatt és a nemzetközi diplomácia háborús szekértolói a békét és szabadságot akaró népek egész világát elárasztó és bevilágító el-főkéltésével találják magukat szemközt.

KORDA ISTVÁN.

Kína részvételével

Ismét összeülnek a külügyminiszterek

Molotov beszámolt a párisi szovjet nagykövetségen Sztalin vezértábornagy miniszterelnökkel folytatott tanácskozásairól

PARIS. A külügyminiszterek értekezlete ismét tanácskozásra ül össze az Egyesült Nemzetek közgyűlésével kapcsolatos ügyek megtárgyalására. A Szovjetunió, Anglia, USA és Franciaország külügyminiszterei mellett részvesz az értekezésen Kína képviselője is.

PARIS. Molotov, a Szovjetunió külügyminisztere visszatért Moszkvából Párisba. Tegnap a párisi szovjet nagykövetség Molotov beszámolt a szovjet delegátusok előtt Sztalin vezértábornagy, miniszterelnökkel folytatott tanácskozásairól. Molotov Berlinben megszakította útját, ahol tárgyalásokat folytatott Sokolovskij tábornokkal, a németországi megszállt csapatok parancsnokával.

Byrnes Stuttgartban elismerte a Saar-vidék átcsatolását és a lengyel területi igények jogosságát

Az USA-külügyminiszter kormányának Németország ügyeivel kapcsolatos álláspontját ismertette. Washington ideiglenes német kormányzatot szeretne

STUTTGART. Byrnes USA külügyminiszter a stuttgarti állami színházban 2000 főnyi hallgatóság előtt nagy beszédet mondott, amelynek során ismertette az Egyesült Államoknak Németország ügyében elfoglalt álláspontját. Byrnes beszédének bevezető részében rámutatott arra, hogy az USA közvéleménye igen jól tudja: nem lehet az elszigetelt és politikáját folytatni és az USA részvesz az európai politikában.

Az Egyesült Államok „nem kívánnak kemény, vagy durva békét Németországgal” — mondotta Byrnes, — hanem „hosszantartó, a bosszúállástól mentes rendezést”. Beszédét Byrnes USA külügyminiszter a német iparról is és véleménye szerint „Németországnak olyan ipart kell meghagyni, amellyel képes fenntartani az európai életszínvonalat.

Byrnes külügyminiszter ezután drasztikus adóreform bevezetését ajánlotta Németország részére, az infláció elleni küzdelemtől beszélt, majd a megszállás céljait ismertette. „Németország megszállása — mondotta Byrnes — a demilitarizálás és a nácizmus gyökeres felszámolása miatt szükséges és az Egyesült Államok olyan német demokratikus kormányzatot kíván, amely képes aláírni és be is tartani a Németországgal kötendő békeszerződést.” Az USA kormányja az ideiglenes német kormányzat megalkulásának a híve.

Nagy érdeklődésre tarthat számot a stuttgarti beszédnek a francia igényekkel foglalkozó része.

Byrnes külügyminiszter rámutatott arra, hogy az Egyesült Államok hozzájárul a Saar-vidéknek Franciaországhoz való csatolásához, de ebben az esetben Franciaországnak mérsékelnie

kell jóváhagyó követeléseit. Az USA támogatja a lengyel területi követeléseket is, de ezen túlmenően nem járul hozzá, hogy Németország más területeit elcsatolják.

ezeken a területeken lakó német lakosság hozzájárulása nélkül. A Ruhr és Rajna-vidékre irányuló francia követelést nem támogatja az USA kormányja. Ezeknek a területeknek — mondotta Byrnes — Németországhoz kell tartozniuk továbbra is, de az ottani ipart nem lehet a jövőben a rombolás szolgálatába állítani és erről a szövetségeseknek gondoskodniuk is kell. Befejezésül Byrnes kijelentette:

az USA nem kívánja a német népet rabszolgaságba dönteni, csupán azt óhajtja, hogy a német nép demokratikus átnevelődése miatt hamarabb megőrizhesse

Ne várd, hogy felkeressenek! Jelentkezz a választói névjegyzékbe való felvételre!

Mindennap délelőtti 9-12, délután 4-7-ig a megjelölt kerületben



SPORT



A Jövő jóslatai vasárnapra:

Az ITA a harmadik fordulón elérheti az első helyet

Favoritgyőzelmeket ígér a Nemzeti Bajnokság I. mérkőzésével. — A „nap két derbije:” Szabadság-CFR Temesvár-Nagyváradon és CFR-Ciocanul Bukarestben

A Nemzeti Bajnokság küzdelmei elértek a harmadik vasárnap-hoz. Ez „szürke” fordulónak ígérkezik és minden mérkőzésen a papírforma szerinti favorit csapat győzelme várható. De tartunk sorrendet:

PETROZSÉNYBAN: JUUL-ITA
A textilgyári csapatnak a szilvolygi együttes nem képezhet komoly akadályt. A Juul mellett szól a hazai pálya előnye, mégis az ITA többszörös győzelme várható. Az aradi együttes a harmadik forduló után az élre kerülhet, miután valamennyi, az élesoporthoz tartozó versenytársnak nehezebb az ellenfele.

Az ITA vasárnapi összeállítása még nem ismeretes, valószínűleg csak a mérkőzés előtt hirdetik ki, hogy milyen csapat játszik. Akármilyen is lesz az összeállítás, az ITA-t Petrozsényben nem érheti meglepetés. **Jóslatunk: ITA—Juul 4:0.**

NAGYVÁRADON: SZABADSÁG-CFR (TEMESVÁR)
A CFR jó startot vett, a Szabadság rosszat. A nagyváradai csapat hazai mérkőzésén kíván javítani, a temesváriak pedig pontszerzésre készülnek. Ez a mérkőzés a nap derbije. Nagy küzdelem várható. Ha a nagyváradiai semlegesíteni tudják Reubert, a kitűnő formában levő temesvári középsőcsapat, akkor hazai pályán győzelemre is számíthatnak. A papírforma CFR győzelmet mutat, de valószínű, hogy minden számítás mellől a két együttes várható hatalmas és bizonytalan kimeneteli küzdelmében. Döntetlenhez közelálló eredmény a legvalószínűbb. **Jóslatunk: 2:2.**

BUKARESTBEN: JUVENTUS-PRAHOVA
A fővárosi Juventus a bajnokságban vezető (1) ploesti együttes ellen játszik Bukarestben. Minden jel arra mutat, hogy a Prahova győzelmi sorozatában vasárnap törés következik be, aligha lesznek képesek pontot szerezni a Juventus csapatától. **Jóslatunk: Juventus—Prahova 3:1.**

CIOCANUL-CFR (BUKAREST)
A forduló másik rangadója, egyúttal a „fővárosi derbi”. Két jó formában levő, kemény futballt játszó csapat kerül egymással szembe. A mérkőzés teljesen nyitnak ígérkezik. Döntetlen eredmény várható. **Jóslatunk: Ciocanul—CFR 1:1.**

MAROSVÁSÁRHELYEN: DERMAGANT-VASAS
A Vasas a jobbik csapat, a Dermagant viszont otthonában játszik. A hazai pálya pedig legalább két gólos előnyt jelent. Mi mindazok ellenére képesnek tartjuk a marosváriakat, hogy megszerezzék a mérkőzés mindkét pontját. **Jóslatunk: Vasas—Dermagant 3:2.**

RESICAN: UDR-CARMEN
Az UDR is a nyeretlen csapatok közé tartozik, ez a tudat minden-

esetre nagy erőt kölcsönöz a játékosoknak, csak az a kérdés, hogy az erőbedobás elegendő lesz-e a sokkal nagyobb tudást képviselő bukaresti bajnok elleni pontszerzéshez? **Véleményünk, hogy nem. Jóslatunk: Carmen—UDR 3:1.**

KOLOZSVÁRON: UNIVERSITATEA-FC CRAIOVA
Az Universitatea sima győzelme várható a „sereghajtó” elleni mérkőzésen. Az FC Craiova, amely még nem rendelkezik kiforrott csapattal aligha szerez pontot. **Jóslatunk: Universitatea—FC Craiova 3:0.**

B-liga mérkőzések
Az AMTE Caracalon mérkőzik az ottani Rasaritul csapatával. Ezt az együttest láttuk vasárnap Aradon. Az AMTE csapatának még ellenfele otthonában is gó-

lokkal kell győznie. **Jóslatunk: AMTE—Rasaritul 4:0.** CFR (1. Severin)—CAMT, a megerősített CAMT csapatának reménye van a pontszerzésre. **Jóslatunk: CFR—CAMT 2:2.** Augusztus 23—Electrica, A lugosi csapat favoritja a mérkőzésnek. Az Augusztus 23 3:1 arányú győzelme várható. A Politehnica a piskál CFR ellen játékos. **Jóslatunk: győz a Politehnica 3:1 arányban.** Szombaton játszik le Bukarestben az RMTE—Venus találkozó. A volt bajnok megszerzi mindkét pontot. **Jóslatunk: Venus—RMTE 3:0.** Az Aradra kitűzött Unirea Tricolor—CFR mérkőzés későbbi időpontra halasztották.

MA ESTE 6 ÓRÁIG ADHATÓK BE A TIPPSZELVÉNYEK
A Jövő tippversenye nagy érdeklődést váltott ki a sportközönség körében. A tippszelvényeket szombat este 6 óráig lehet benyújtani.

MA ESTE az ATE turista műsoros táncestélye
a TEBA-gyár kultúrtermében. Állandó autóbuszjárat este 9-től 4 óráig az egyesületi helyiség előtt. Vasárnap délelőtt fél 12 órakor.

ünnepélyes zászlóavatás országos turista-találkozóval egybekötve
az egyesület A Jancu-tér 21 szám alatti helyiségében 2678

Valorizálják a kisemberek pengőbetétjeit

Első ítélet a forint védelmében

BUDAPEST. A magyarországi Gazdasági Főtanács titkárságának javaslatára az adópengőbetéttel rendelkező kisembereket kártalanítják. Az erre vonatkozó rendelet előkészítését megkezdték és előreláthatólag szeptember első felében sor kerül a kisemberek adópengőbetétjének forintban történő kifizetésére.

Különben a budapesti uszorabíró ság most hozta első ítéletét a forint védelmében és Pártos Gusztáv kereskedőt, — akinek lakásán a gazdasági rendőrség másfélkiló aranyat és dollárt talált — 3 évi fegyházra, 2000 forint pénzbüntetésre ítélte.

Vizhányó Sándort, aki Vihnyó Milán és Homolka Jánosné segítségével februártól kezdve rendszeresen szírt csempésztett külföldre, az uszorabíróság életfogytiglani fegyházra, míg büntetésait két, illetve egy

évi szabadságvesztésre ítélte.

Lichstrom Margit 52 éves kispesti asszony 60 forintért kínálta a zsírt egy hentesnek. Verebes Tibor pesti újhelyi kereskedő engedély nélkül felhúzott sertést árusított. Mindkettőt őrizetbe vették.

30.000 tejást találtak eldugva Kővesi Emil Mátyás-uccai pinceszékhelyiségében. Az áruvizsgáló kereskedőt letartóztatták.

Forum mozi Előadások: 3, 5, 7 és 9 órakor
Ma a legnagyobb magyar film!

Mária két éjszakája
SZILÁGYI SZABÓ ESZTER — CSORTOS GYULA — LÁTABÁR KÁLMÁN

Royal Mozi Előadások: 3, 5, 7 és 9 órakor
Vasárnap 11.30-kor kezdődik

Ma a szombat és az ünnepek napjának filmje!

F u t ó h o m o k
ILOSVAY KATALIN, az aradi származású művész alakításával

BOBVATH IMRE FERSEGE
Érett gyümölcs
Vigyázz! csak egy vékony szál tart az égön. Azért gyümölcs, sorsa az, hogy leváljon. S ki vitatja, hogy nedvem már megérett? Kapd fel te lány és térd aláim köztéved, hogy én, e fán a legszebb aranyalma zuhanjak e hófehér ravatalra.

Magyar tanoncleányiskola Aradon
Október elején megnyílik Aradon az új magyar tanoncleányiskola. Beiratkozások a Kapa uceai magyar elemi iskolában (Capitan Ignat ucca 10) délután 3—7-ig.
Beiratkozhatnak azok a leányok, akiknek legalább 4 elemi iskolájuk és szerződésük van. Akiknek nincs szerződésük, azt előjegyzésbe felvesszük. A beiratkozáshoz szükséges okmányok: 1. Anyakönyvi kivonat, 2. iskolai bizonyítvány, 3. szerződés.

1 kg. babkávét 100.000 lei Lőcsnél
Telefon 29.89 2679
Harmincmilliárdos hitel az olajot magvak és olajpogácsák felvásárlására

A központi szövetkezeti intézet az INCOOP átirattal fordult a pénzügyminisztériumhoz, amelyben rámutat arra, hogy idén kétezer vagon olajmag és kétezer vagon olajpogácsa gyűjtéséről van szó, ami legalább 30 milliárd forgótőkéi igényel. Az INCOOP kéri, hogy ezt a harmincmilliárdos hitelt csatolják a gabonagyűjtési hitelhez, hogy egyetlen hitel keretét képezzen. A pénzügyminisztérium már közben is járt a Nemzeti Banknál a harmincmilliárdos hitel megszavazása érdekében.

Üzletársat keresek
az egész országban nagy fogyasztásnak örvendő cikk gyártásához. Szükséges tőke 150 millió lej. Ajánlatokat továbbítsd B. KLEIN, Bucuresci I, Str. Vana-torj 8. 2677

KÖSZÖNETNYILVÁNÍTÁS
Mindazok, akik szeretettel édesapánkat, após és rokonunkat.

Wild Ferenc
Bemetésén résztvevők ravatalára koszorút, virágot helyeztek, ezúton mondunk köszönetet.
Wild-család 2676

Gyümölcskülönlegességek
FRISS TEJTERMÉKEK legolcsóbban
Krámernél
főpostával szemben. Tel.: 24—13.

TIPPSZELVÉNY

JUUL-ITA	— — — — —
Szabadság—CFR (Temesvár)	— — — — —
Juventus—Prahova	— — — — —
Ciocanul—CFR (Buc.)	— — — — —
Dermagant—Vasas	— — — — —
UDR—Carmen	— — — — —
Univers.—FC Craiova	— — — — —
CFR T. Severin—CAMT	— — — — —
CFR Arad—U. Tricolor	— — — — —
Minerul (Lupeni)—Orisana CFR	— — — — —

Név — — — — —
Pontos cím — — — — —

A tippszelvények beküldési határ ideje szeptember 7, szombat.

Poloskairtást
partkerti szőlőket, ojcson vágások.
LOVAS, Buj. Reg. Mgrta 16.

Hírek

— AZ MNSZ-NÖK SZERDA DELUTÁN. JÁNAK MŰSORÁT ez alkalommal Mike. Iaka szolgáltatta. Mikelaka csoportja először adott elő, nagy igyekezettel tudásuk legjavát adva. Politikai beszámolót Pántya Józsefné tartott, utána Várnay Zseni gyönyörű „Legyen meg a Te akaratod” című költeményével kezdődött a műsor. Az utána következő „Kis gazdaasszonyok” című gyermekszíndarabot a kis óvodistáknak ismételniük kellett. Salgó Szegfried dr. értékes előadást tartott József Attila életéről és munkásságáról néhány szemelvényvel, közöttük „Tiszta szívvel”, „Fiatalság életek idelöj”, „Imádság megfáradtáknak”. Ezután egy román és egy magyar gyermekvers, egy román és egy angol tánc és néhány akkordeon-szám következett. Török Rezső „Testamentum”-át jól alakították a szereplők. Ezután egy partizán dal és a „Kajusa” következett akkordeonon három magyar dal zongorán és Petőfi „Páló Pál” című költeménye. A közönség minden szám után lelkesen tapsolt.

— FLJEGYZÉS. Siskovits Kálmán és Huszti Mancika jegyesek. (Minden külön értesítés helyett.)

— MAGYAR ÁLLAMPOLGÁROKRA IS VONATKOZIK A LAKBÉRSZERZŐDÉS MEGHOSZSZABBITÁSA. Bukarest. A Hivatalos lap legutóbbi száma a külügyminisztérium közleményét közli, amely a lakbérszerződésnek az idegen állampolgárok részére való meghosszabbítással kapcsolatban leszögezi, hogy ez a kedvezmény a magyar állampolgárokra is vonatkozik.

— Néhaj HILBERT JÓZSEF textilmagy. kereskedő stremlikének felszentelése folyó szeptember 8-án, vasárnap délelőtt 11 órakor lesz a Felsőtemetőben. 2675

— AZ ATE TURISTA UNNEPELYÉRE Erdély több városából érkeznek turisták az országos turista találkozóra. A Teba-gyári kultúrteremben tartandó szombat esti műsoros táncest külsőségeiben is turista jellegű lesz. A tartalmas műsor fénypontja a „Turista Kép” előadása amelyben több mint 40 turista fiú és lány szerepel. Műsor után társasvacsora következik, majd tánc reggelig. A bára állandó autójárat indul az egyesületi helyiségből este 9 órától 4 óráig. Vasárnap délelőtt fél 12 órakor az egyesület helyiségeiben a nagyzenekar közreműködésével ünnepélyes zászlóavatása lesz a turista osztálynak.



Poloskátó és mindenféle élősditől megszabadul a Toxigen

alál „LUMINA”. Bukarest, Bd. N. Tl. Iuliescu 65 (volt Bd. Basarab). Tartományi képviselőket keresünk. 2678

— A RUHAZATI MUNKÁSOK Szakszervezete felkéri tagjait, hogy a szeptember 9-én 6 órakor tartandó gyűlésen fontos tárgysorozatra való tekintettel minél nagyobb számban jelenjenek meg. A vezetőség.

— AZ ATE TURISTA OSZTÁLYA felkéri az ideai nagy turák — mint az aldu nai, bihari, erdélyi és retyezátiak — résztvevőit, hogy szombat este a TEBA-gyár kultúrtermében rendezendő műsoros turista-táncestélyen megjelenni szíveskedjenek. Asztalt fenntartunk számukra.

LELIK uriszabóság

Modern szabászat
Elsőrendű munka
Arad, str. Brătianu 21. 2626
Bejárati Episcopiei utcából

Magyar államtitkár, esetleg miniszter intézi a választások után a nemzetiségi ügyeket

Gheorghiu-Dej Sárásban nyilatkozott a „Szabad Nép” munkatársának

PÁRIS. A francia fővárosból érkező jelentés számol be arról, hogy Gheorghiu-Dej fogadta a budapesti „Szabad Nép”, a Magyar Kommunista Párt hivatalos lapjának munkatársát, Vásárhelyi Miklóst és az újságíró több kérdésére válaszolva a következőket jelentette ki a román-magyar viszonyra vonatkozóan.

— A Romániában élő magyarok és románok — kezdte nyilatkozatát Gheorghiu-Dej — ugyanannak az országnak fiai, egyenlő jogokkal és kötelességekkel. A jelenlegi nemzetiségi törvény minden eddiginél nagyobb szabadságot biztosít Erdély népeinek, de a román demokrácia ezzel nem elégedhet meg. Eltökélt szándékunk, hogy a nemzetiségi törvényt tovább fejlesszük.

Az állampolgársági kérdéssel kapcsolatban Gheorghiu-Dej az újságíró kérdésére így válaszolt.

— Romániában 1944 augusztus 23. a után igen sok nem erdélyi származású magyar maradt. A román Kormány azonban az összes állampolgársági kéréseket a magyar kormánnyal egyetértésben kívánja megoldani és tisztázni.

— Ami Románia belpolitikai helyzetét illeti — jelentette ki Gheorghiu-Dej — választások előtt állunk. A választásoknak a demokrácia győzelmével kell végződnie és ezzel a demokratikus magyarság helyzetének is meg kell javulnia és szilárdulnia. A román képviselőházban szép számmal lesznek magyar képviselők is és a romániai magyar nép a kormányban is helyet kap. A nemzetiségi minisztérium keretében egy államtitkári állást demokráta magyarra fogunk bízni, de azon sem csodálkozunk, ha a nemzetiségi miniszter lenne magyar — fejezte be a demokrácia őszinte és becsületes törekvéséről áthabolt nyilatkozatát a romániai Kommunista Párt főtitkára.

Október második felében választ az ország

BUKAREST. A Románia Libera jól értesült politikai körökből származó híradás alapján arról számol be, hogy a Groza-kormány október 20 és 28. közötti héten megtartja a választásokat.

A Választások időpontja véglegesnek tekinthető azonban annak kiírását hivatalos formában csak a békekedvezmények visszatérése után közlik. A választási törvény előírásait tekintetbe véve,

vagyis a szavazók összehívására a függesztésre és egyéb ügyviteli teendőkre megszabott határidők alapján a választások már október huszadikán lebonyolíthatók.

Fáról a meggyet kosárba szedjed
Ruhádat Koszpodárnál tisztítasd és festesd

Felv. fizlet:
Eminescu 3
Telep:
Stroiescu 13

„A háborút két évvel meg lehetett volna rövidíteni” — jelentette ki Einstein egy angol lap tudósítója előtt

Az atomkorszakról és az emberiség jövőjéről nyilatkozott a világhírű tudós

André Labarthe fizikus egy angol lap megbízásából megkérdezte Einsteint, a Nobel-díjas tudós az amerikai Princetownban lakik, szerény magánházaiban. Az újságíró hivatkozott az annak idején Einstein által Roosevelttel elnökhöz írt leveleire, amely az uránium-kutatás meggyorsítását sürgette.

Igaz-e, hogy a kutatásokat nem végezték az eredeti tempóban? — tette fel a kérdést Labarthe.

— Ugy van — felelte Einstein. — A hivatalos katonák, akik olyan zajjal és annyi dőlyffel nyilatkoznak, kezdetben szkeptikusan tekintettek az atombomba felfedezésére. Mástól azonban a bombát két évvel korábban is felfedezhették és sok nyomorúságot megtakarítottunk volna.

A jövő háborújáról Einstein ezeket mondotta:

— Egy új háború borzalmas pusztulást jelentene és országok, nemzetek végső pusztulását vonná maga után. Ha a politika továbbra is ezen az ellenőrzés nélkülítő úton halad, ha a népek nem reagálnak erőteljesen, ha a művészek tudósok, írók és gondolkodók nem tiltakoznak ünnepélyesen, úgy új katasztrófa elé tekinthetünk.

A német kérdésre Einstein így nyilatkozott:

— Iluzió volna azt hinni, hogy a német szellemet tíz vagy húsz év nevelésével alapjában meg lehet változtatni. A hagyomány erősebb, mint a józan ész. Németországban ottm az első világháború idején ismerem a németeket. Elképzelték, hogy a katasztrófa oka mindenkor más, azaz természeti és soha nem az általuk elfogadott alapelvek eredménye. A Biztonság egyedüli lehetősége, Németországot megfosztani háborús ipartól.

Végül kijelentette Einsteint, hogy nem hisz az európai népek egyesülésében mindaddig, amíg a bosszú szellem fennáll.

Futóhomok

Az aradi származású Ilosvay Katalin filmje a Royal-moziban

Érdekes aradi vonatkozású filmbemutató volt a Royal-moziban, Zsigray Júlianna, az ismert író „Futóhomok” című regényének filmváltozatát vetítik, amelynek egyik főszerepét Ilosvay Katalin, az aradi származású fiatal magyar filmszínésznő alakítja. A „Futóhomok” a Kék-külső egyik eldugott falujában játszódik le, főszereplő: a Budapestről odakerült fiatal tanítónő, az iskolát végzett, jó szándékú falusi kovácsmester és egy boldogulannal szerelmes börtökös-kisasszony, aki már csak halálos ágyán álmodhatja meg boldogsága beteljesülését. A zenei aláfestéssel ellátott pusztai felvételek a valóság hatását kelik, a drámai árnyakú cselekmény gyorsan és érdekfeszítően gördül, a falusi társadalom szereplői — lelkes, intőző, postás a fahírhírhangja — mind ócsa kosturral megrajzolt figurák. A drámaiság egy haragszentelési ünnepség Ave Maria számában csúcsozódik ki. Hildvigh Valéria értelmesen alakítja a fiatal tanítónőt, míg az aradi származású Ilosvay Katalin minden problémáját megértette és megoldotta. A Ejelőtt szerelmes pár esküvője mellett a szülő által megkötött és termékenyvé tett futóhomok ad egyetlenes happy-endet a filmnek.

Olvassa és terjessze a „Jövő-t”

Még melegebb idő

Angliában és Franciaországban még mindig tart a rendkívül viharos, erős idő. Délkelet-Európában tovább fokozódik a felmelegedés, a délnyugati szél újabb meleg légtömegeket sodor jelenk.

„UJSÁG külföldön

NEW-YORK. Az UNO Biztonsági Tanácsa tegnap este két ülést tartott a Görögország ellen beadott szövegtekst, panaszirat ügyében. A görög és angol főmegbízottak meghallgatása után a Biztonsági Tanács hétfőig elnapolta ülését.

TEL-AVIV. A palesztinai Zsidó Tanács értesítette az angol kormányt, hogy nem küld képviselőket a Londonban megkezdődő Palesztina értekezletre. A palesztinai arab végrehajtóbizottság, ugyancsak közölte az angol kormánnyal, hogy delegátusai nem „jelennek” meg a Palesztina-konferencián. Kairói jelentés közli, hogy az Arab ligához tartozó hét állam képviselői viszont utban vannak London felé, hogy résztvegyenek a Palesztina-értekezletben.

BERLIN. Vasárnap, szeptember 1-én egész Szászországban megtartották a községi választásokat. A választásokon résztvettek: a Szociálista Egység Párt (kommunisták és szociálisták), a demokráta liberálisok és a demokráta keresztények. A francia sajtó közli, hogy a majdnem befejezett választásokon a szavazók nagy többségét az egyesült szociálisták kapták meg. A 2885 községből 2416 községnek a szabványi eredményre a következőképpen alakult: a Szociálista Egység Párt 1.534.160 szavazat, a Demokráta Liberális Párt 630.138, Demokráta Keresztények 621.382.

URANIA

Előadások 3, 5, 7 és 9 órakor

Ma először Aradon!

Egy ifjú amerikai zenés végzettség

No, no, Nanette

Főszerepben: ANNA NEAGLE

ROLAND YOUNG, RICHARD CARLSON

A FÖLD NEPE

Minden anyagi és erkölcsi erőtartalmát mozgósítani kell szövetkezeteink érdekében

Közbenjárás történt a sérelmes adók ivetések miatt
Az arad-bánsági magyar szövetkezeti vezetők majlátfalvai találkozója

Csak nemrég adtunk hírt a bánsági magyar szövetkezetekről az örövendetes kezdeményezéséről, hogy Temesvár székhellyel körzeti áruelosztó terménygyűjtő és ellenőri kirendeltség felállítását határozták el. Azóta lankadatlan lelkesedéssel folyik az üzlet-részgyűjtő munka, hogy a kitűnő gondolat minél előbb megvalósulhasson.

Az arad-bánsági magyar szövetkezeti vezetők ezúttal Majlátfalván gyűltek össze népes értekezletre, hogy egyrészt árambavegyék az eddig elért eredményt, másrészt pedig a szövetkezeti ügyviteli időszaki belső kérdéseit megbeszéljék.

Az értekezleten a marosvásárhelyi „Kalácska” Központ részéről Vargha György igazgató, Fekete György szerkesztő, Lőrinczi Dénes főtisztviselő vettek részt és Márk János temesvári főellenőr, aki a kirendeltség megszervezésének előkészítő munkálatait végzi. Az aradi árúraktárt Kóvágyó Mihály központi igazgatósági tag, Blazsenák Sándor raktárfőnök és Vadász László felügyelő képviselték. A körzetről 20 szövetkezet, több mint 50 kiküldöttel képviseltette magát s többek között ott voltak még Korparich Andor, a „Vitamín” elnöke, Árvay Rezső ügyvezető könnvelő, Szilly Miklós, Becsky István, Ulivarc József Temesvárról, Kardosonvi István Magyarpécskáról, Nagy István Vadásztól, Egri József Zimándfaluról, Kelemen József Temesvár-Kardostól, Pető János és Bálint Margit Kisiráról.

A szövetkezeti-nap sorrendje a hitel-szövetkezeti helyiségében délelőtti ügyviteli megbeszéléssel kezdődött, amelynek előadója Varga György igazgató a szövetkezeti osztály vezetője volt. A „Kalácska” Központ üdvözlésének tolmácsolása után rámutatott arra, hogy

eddig legvalóságosabb idejét élte szövetkezeteink, éppen ezért fokozott mértékben fel kell sorakoztatni minden anyagi és erkölcsi erőtartalmát, hogy szövetkezeteink átvészelhessék a megpróbáltatásokat.

Hangsúlyozta, hogy egyetlen szövetkezetünk sem kényesíthető más szövetkezeti egységbe való belépésre. Felhívta a fogyasztási szövetkezeti vezetők figyelmét arra, hogy

feltétlenül teremtsék meg az INCOOP által előírt 10 millió leggyűjtött és 3 millió lej befizetett szövetkezeti üzletéről, mert ezzel nemcsak a hivatalból való felismerés veszélyét kerülik el, hanem segítenek a mai általános forráshiányon.

A Központ minden vonatkozásban igyekszik a szövetkezetek érdekeit védelmébe venni, így már közbenjárta a miniszterelnök a sérelmes adóivetések orvoslása ügyében is.

Az előadó a továbbiakban a bontküzölő sokirányú munkájával és kötelességeivel foglalkozott s arra mutatott rá, hogy

szövetkezeteinket az egykori miniszterelnök szívesen látta volna a szövetkezet életében a motor szerepét az

ügyvezető tölti be, akinek a lendület munkáját kell elősegítenie a könnvelő és a pénztárnok lelkiismeretes, pontos munkája.

Az előadásról több hozzászólás történt, melyekre részletes választ adott az előadó.

Új földosztó bizottságot neveztek ki Aranyostorda megyébe a súlyos sérelmek orvoslására

BUKAREST. A Magyar Népi Szövetéség bukaresti jogügyi irodája közli:

Az Aranyostorda megyében fennálló súlyos földreform-sérelmek orvoslása érdekében a Magyar Népi Szövetéség újlag eljárt a földművelésügyi minisztériumban. Tekintettel arra, hogy az eddigi megállapítások szerint a sérelmek orvoslásának főoka a megyei földreformbizottság reakciós magatartása volt, az MNSz kérte a

földművelésügyi minisztert a bizottság leváltására és új bizottság kinevezésére.

A földművelésügyi minisztérium a Magyar Népi Szövetéség kérésének helyét adott s az eddigi megyei földreformbizottságot azonnali hatállyal leváltotta és Aranyostorda megyében új földreformbizottságot nevezett ki, amelyben részt vesz a Magyar Népi Szövetéség aranyostordamegyei titkára is.

A vadgesztenye értékes abraktakarmány!

Növeli a tehenek tejhozamát és a tej zsírtartalmát

A vad, vagy lógesztenyével eddig inkább a gyermekek játszottak és legfeljebb uradalmi vadaskertekben a vadállományt takarmányozták veje. Ujabbán azonban gyűjtik ipari felhasználásra, értékes szaponin — szappan nyersanyag és cseresav tartalma miatt. Ugyanakkor rájöttek arra is, hogy a vadgesztenye zuzalék, amelyből kélúgozták, vagy kifőzték ezeket az értékes ipari nyersanyagok, elveszíti keserű ízét s jó részben dugító hatást is és elsőrendű abraktakarmánnyá válik.

A vadgesztenye-lúgozás, vagy főzés útján történő kivonatolását házilag is megcsinálhatja bárki és így, mint mondtuk, nemcsak szappanpótló anyaghoz, hanem, ami számunkra az idén sokkal fontosabb, elsőrendű abraktakarmányhoz jutunk.

A lúgozást úgy csináljuk, hogy a száritott és dűrván megdarált, vagy rézavágón elaprózott, vackorfordón zúzott vadgesztenyét vesszőkosárban egy-két napig lehetőleg áramló (folyó) vízben áztatjuk.

Ez tökéletes mód, viszont a kioldott szappananyag elfolyik és nem vehetjük hasznát. Ha tehát erre szükségünk van, vagy nincs rá mód, hogy áramló vízben lúgozzuk ki, teknőbe, kádba merítjük, a zúzott vadgesztenyét tartalmazó vesszőkosarat és ebben áztatjuk 3-4 napig is. Jobb és biztosabb eljárás az, ha a zuzalékokat 1-2 óráig főzzük, majd utána hideg vízben átmoszuk. Természetesen úgy a főzésre, mint a kimosásra és lúgozásra használt vizet sem öntjük el, hanem mosásra használjuk. Áztatás, vagy főzés után a vadgesztenye-zuzalékokat cserényeken — akár lepedőn is — megszáritjuk és azelőtt helyen elterítve tesszük el.

Különös értéke az ilyen módon kezelt vadgesztenye-zuzaléknak, hogy a tejelő tehenek tejhozamát — valamilyen még ismeretlen hatóanyag tartalmánál fogva — 5-6 százalékkal is fokozza és a tejben a tejszínt pedig 18-20 százalékkal is emeli.

Ezért az idén ne maradjon egyetlen szem vadgesztenye se összeszedetlenül és felhasználhatatlanul.

100 milliárd lej hitelt

szavazott meg a Nemzeti Bank a szárazságtól sújtott vidékek inségeseinek felsegítésére

BUKAREST. A Nemzeti Bank központi tanácsa Mosoiu Tiberiu kormányzó elnökletével tegnap este gyűlést tartott és az alábbiakkal

100 milliárd lej hitelt szavazott meg az INCOOP részére, amelyet a C.A.F.A. útján folyósítanak.

Ebből az összegből 200 milliárd lej a szárazságtól sújtott vidékek takarmány-

szükségletének bebiztosítására, 100 milliárd lej pedig állatok beszerzésére fognak fordítani.

A belügyminisztériumban tegnap Teohari Georgescu belügyminiszter elnökletével értekezlet volt, amelyen megállapodtak azokban az intézkedésekben, amelyek a szárazságsújtotta, inséges vidékek megsegítése érdekében válnak szükségessé.

Méhészek segélykiáltása

A szárazság sok mindentől tönkretett az idén. A kukorica, a kerti vetemény, főleg a burgonya-termés helyenkint a féltérmetesen aló liuak ígérkeznek. Olvassuk azt is a napilapokban, hogy a természetellenes hőség tüzeket és robbanást idézett elő. Nagy bajok ezek, különösen az elszennvedett háború után, még súlyosabban mehezedik rájuk ez az elemi csapás. Egyik közmondásunk azt mondja: a baj nem jár egyedül. Sajnos, érezzük ennek a közmondásnak igazát.

Most még egy olyan szárazság okozta kárról számolunk be, amire talán a legkevésbé gondolnak, de ahol éppen a tizenkettedik órája érkezett el a segítségnek: a méhészetnél. Ne gondoljuk azt, hogy ez a kár a lakosságnak csak néhány százalékat érinti. Éppen nem. Mert akár az állattenyésztés bármely ágának vesztesége kihat az egész gazdasági életre, úgy a méhészet kára is, nemzetgazdasági szempontból szintén nagyon súlyos lehet.

A méz szerepe, elsősorban mint cukorpótló, nagy fontossággal bír a háború utáni cukorhiányban. Nem mindegy, hogy annyi van-e belőle, hogy mindnyájan, még a legszegényebb is hozzájuthat-e, vagy olyan kevés van belőle, hogy csak a kiváltságosok csemegéje, mert megfizethetetlenül drága...

Másodszorban, habár ezt első helyen kellett volna említenem, a méz gyógyhatása óriási, tehát orvosi szempontból, a tífus és gége bajoknál nélkülözhetetlen. Tehát, a méhészeti súlyos bajával foglalkozunk, ez teljesen indokolt, mindnyájunk szempontjából...

Most a kedves kis szorgalmas méhecskék az eső és harmat hiányában, már hetek óta nem találják nektárt a virágokban. Hordják a virágot egyre lábacskaikon, mert munka nélkül nem él a méh, de a mezet bizony már július közepe óta a készletből fogyasztják. Nagyon nagy baj ez, különösen az olyan helyeken, ahol tavasszal, akácvirágzáskor, mint Kőröscsön is, az időjárás az akácmező hordását teljesen lehetetlenné tette. Így ezeken a helyeken rem áll méz a kánakban, várva az alkalmat az étetésre. Így ha a családok már most elfogyasztják kis méz készletüket, teljesen élelem nélkül mennek neki a télnek, ami az öregek jóslata szerint, ha olyan hideg lesz, mint ami ilyen meleg volt a nyár, az egész méhállomány kipusztulását vonja maga után. Azt, hogy mennyire érzi a méh maga is a veszedelmet, mutatja az, hogy a hordástalanság miatt a királyné friss petéit, már július óta sokszor kidobálták, így a szaporodás nagyon lecsökkent, ami a fogyasztásnak nincsen ugyan kárára, de számítva azt, hogy a dolgozó méh a nyári hónapokban csak 30 napig él, így még az a veszély is fenyeget, hogy teljesen elnéptelenedett törzseket viszünk telelőbe... Szakértők szerint a segítségnek csak egy módja lenne: ha sürgősen cukrot kaphatnának a méhészek és azzal, apró adagokban etetni kezdenének, hig sziruppal. Csak annyit adagolni, amennyi a napi fogyasztáshoz szükséges, hogy a méhek ne tartalékolhassanak belőle, mert a cukorlé később megkristályosodik és így télire, étetésre teljesen alkalmatlan. Novemberig cukorral etetve őket, megmenthetnénk még azt a kevés méz készletet, ami még van és ami feltétlenül fontos a méhek átteleltetéséhez, mert a főtt cukorlé nem tartalmazza azt, ami a mézben meg van, az egészséges méhcsalád főtartására telén át.

A bajban levő méhészek tehát sürgős segítségre szorulnak, hogy a méhállományt megmenthessék, azért kérjük az illetékeseket és a méhészgyestületeket, hogy közbenjárásukkal eszközöljenek ki cukrot a méhészek számára megfelelő mennyiségben, sürgősen, nehogy vidékünk egyes részein méhállományainkat a teljes kipusztulás veszélye fenyegetse.
SIMONYI MARIA

Szántó György irodalmi riportja

Az ember tragédiája

kiadásainak, előadásainak és fordításainak kulisszái mögött

FELFEDEZEM AZ ISMERETLEN FORDÍTÁST

Július harmadikán volt két éve, hogy az angol légtámadás alkalmával egy autó garázsban elégett minden egyéb holmimmal és száz festményemmel együtt egész könyvtáram. Néhány véletlenül megmaradt könyvem között kerestélünk így tel a feleségem „Az ember tragédiája”-nak első teljesen ismeretlen német fordítására, amely 1866-ban jelen meg a Reclam Bibliothek igénytelen könyvecskéi között. Meglepődöm, az utolsó évtizedben sok szó esett Mohácsi Jenő gyönyörű tragédiafordításáról, mely diadalmenetben vonult végig az összes nagy német színpadokon a Bécsi Burgtheateről kezdve Münchenig, Berlinig és Frankfurtig. A napisajtó és irodalmi fórumok egyaránt a legnagyobb elismerés hangján emlékeztek meg Mohácsi kongeniális fordításáról, amikor aztán felfedezte a náci-cenzúra, hogy baj van Mohácsi fajsziarmázsa körül. Levenni már nem lehetett a darabot a műsorról, olyan óriási sikere volt. Ugy segítettek hát a dolgón, hogy Mohácsi nevét vették le a színlapról és valami obskurus fordító nevét rakták a helyébe, aki mindössze néhány szót változtatott Mohácsi fordításán. Arról, hogy 60 évvel ezelőtt is megjelent már egy teljes fordítás, nem beszél senki.

A könyvecskének mindjárt első oldala érdekes meglepetéssel szolgál. Jókai Mór írta hozzá a bevezetőt. A nagy író személyiségével von párhuzamot Göthe Faustja és Madách műve között, de korántsem abban az iskolás modorban, ahogy azóta sokan tették. Megállapítja, hogy Göthe Faustja minden nagysága mellett is szelíd, első, a második részét színpadon lehetetlen előadni. Ezzel szemben Madách műve nemcsak filozófiai nagyságban érj től, hanem a szerkesztés felől is mulja meserét és így színpadi előadásra annál sokkal alkalmasabb. Ehhez még meg kell fejeznie, hogy Göthe egy egész életen át dolgozott műfívén, hatvan évig írta, míg a sztrigovai zseni éppen kerek egy esztendő leforgása alatt, 1860 és 61 között alkotta meg a világirodalom eme remekét. Az ő tragédiája, hogy színpadi előadását nem érthette meg, kortársai könyvdrámának deklarálták és csak halála után, tizenhat évvel adatta elő Paulay Ede először a Nemzetiben.

De nézzük az ismeretlen fordítót. Prof. fessor dr. Julius Lechner, von der Lech. Ez a teljes neve, mely önkéntelenül is Lehel és Bulcsú vezérek gyászos lechmezei csatájára emlékeztet. Milyen út a kalandozó vezérektől Madáchig! Mintha ezt az ezredéves utat akarná felmérni a derék professzor neve, aki különben apja Lechner Ödönnek, a nagy építőmesternek, Budapest egyik legeredélyesebb építészegyesületének. Olvasom a fordítást, hátha elavult. Újabb meglepetés. A hatvanéves nyelvész teljesen friss, amellett klasszikusan egyszerű, szinte szó szerint adja vissza a remekművet a maga teljes szépségében.

MOHÁCSI JENŐ

Több ízben találkoztam vele, nagyon megszerettem ezt a szerény, finom úri gondolkodású embert, aki életének javarészt Madách zsenijének szolgálatába állította. Ugy szolgálta költői ideálját mint ahogy Reinitz Béla Adyt a műszaki pályán. Mindenért rajongott, amf Ma-

AROMOZI

Előadások: 3, 5 és a kertben 7 és 9 óra. Csütörtöktől minden idők legizgalmasabb kalandorfilmjei!

A végzetes bosszu

BUFFALO BILL II. rész

dáchoz tartozott. Még Fráter Erzsébet, ért is, aká színtén egyik, talán legnagyobb tragédiája volt a költő életének. Mohácsi „Lédérke” című nagányt is írt Fráter Erzsébetről. Mentegesse, Mint ahogy Herzog Ferenc gyönyörű színművében Szendrői József, aki felet színtén pálcát tört a közvélemény, mért beteljesítette a „Szeptember végén” című vers jóslatát. Nehéz költőfeleségnek lenni mondta egy ízben Mohácsi, Socrates Xantippéje sem volt az a harpia, akinek az utókor tartja. Férje naphosszat vitázott az Agonán családját egy bölcs nemfőrdőmségével éhez.

tebb, Fráter Erzsébet rab volt a sztrigovai komor magányban, a melankolikus férfi mellett. Elmi akart, Eva volt Bebet. e kárhózatni ezért?

Utóljára unokabátyám, Bembauer Pál budai otthonában találkozom Mohácsékkal. Német tankok dühöngtek a Karácsonyi utcában. Látni szerettem Mohácséknak ezeket a nyelvére fordított le Madáchot. Nem felelt nyugodtan. Göthe nyelvére. Német Gestapo-próf. ttek álltek meg. Aztán talán éppen Göthét szedték elő, hátszékjükből. Vagy az ő Tragédiafordítását.

12 vagon szovjetgyapot égett el Bukarestben

A mozgósított munkásság megmentette a gyapot 70 százalékát

Az országban elharapozott nagyszabású tüzesetek száma ismét gyarapodott. A bukaresti Filatura Romaneasca gyárban tíz üfött ki a napokban és a lángok a gyárban felhalmozott negyven vagon szovjet gyapotot veszélyeztették.

A gyári munkásság önfeláldozó bátorsággal vette fel a harcot a pusztító elemmel. A tűz színhelyén megjelent Gheorghe Apostol, az Országos Szaktanács elnöke, aki azonnal

elrendelte a szakszervezeti munkásság mozgósítását.

A munkások életük veszélyeztetésével mentették ki a gyapotbálákat az égő rak-tárból és

az arát 70 százalékát sikerült megmenteniük.

A vizsgálat folyamában van annak megállapítására, hogy milyen körülmények idézték elő a tüzet. Összesen tizenkét vagon szovjet gyapot pusztult el.

Az MNSz közbenjárására

Október 1-ig felfüggesztették a visszerelési törvény alapján hozott ítéletek kihirdetését és a határozatok végrehajtását

KOLOZSVÁR. Az igazságügyminisztérium szeptember hó 2-án kelt 86.959. számú táviratával, melyet az összes észak-erdélyi törvényszékek elnökeinek megküldött, az alábbiakat rendelt el:

Az 1946 június 22-én kelt 81.500 számú, valamint a június 25-én kelt 73.917. számú törvényrendeleteink folytatásaképpen kérem intézkedjék, az 1945. évi 645. számú törvény alapján hozott határozatok végrehajtásának felfüggesztése valamint a fentebbírt törvény alapján történő bíráskodások és ítélelhirdetések felfüggesztésének 1946. évi október 1-ig történő meghosszabbítása iránt.

Ismeretes, hogy a visszerelési törvény végrehajtásának elhalasztása és mellányos módosítása érdekében az MNSz központja már több esetben is eljárta az illetékes minisztériumban és a módosításra részletes javaslatot is terjesztett elő annál is inkább, mert a törvény mai formájában ezer meg ezer kismember ingatlan vagyontábját veszélyezteti. A törvény módosítása bár mindegyképp nem történhet meg, a már két esetben elrendelt ítélelhirdetések felfüggesztése után az MNSz közbenjárására a törvény alapján hozott határozatok végrehajtását — addig is még az új törvény megjelenik — aszerint újól felfüggeszteteni.

Hétszázfizmilió lej nyereséggel zárult a „Sovromtransport” első három havi tevékenysége

Az új szovjet-román szállítási vállalat, a Sovromtransport a napokban tartotta évi közgyűlést, amelyen részt vettek a vállalat szovjet és román megbízottai.

Annak ellenére, hogy a Sovromtransport tevékenysége kezdetén van és alig három hónapja kezdte működését, a vállalat mérlege 710 millió lej tiszta nyereséget mutatott föl. Bár a szovjet részesezés ebben az időszakban nagyobb volt, mint a román, mégis ezt a nyereséget egyenlő arányban osztják el. A Sovromtransport az első szovjet-román vállalat, amely már feloszthatja nyereségét a szovjet és a román állam

közt. A vállalat ezévi munkaterve értelmében további uszályhajókat vásárolnak, ezenkívül képviselőket szerveznek Jugoszláviában, Magyarországon és Csehszlovákiában, a tisztviselők részére nyaralótelepet, gazdaság-ellátó szervezet létesítenek, a vezérigazgatóság céljaira pedig Bukarestben ingatlant vásárolnak. Ezt a programot az év végéig teljes egészében végrehajtják.

— AZ AMTE KERÉKPÁR szakosztálya vasárnap szeptember 8-án rendező évzáró háziversenyt a 35 éves jubileumi ünnepe keretében Arad és Vinga közötti távon. Start a Gloria pálya előtt délután 3 órakor.

Egymillióhatászezer lej jutalmat kap a termelő minden vasúti kocsit árpáért

BUKAREST. A Monitorul Oficial 1946 július 8-i 155. számában a közellátási kormánybiztosság 1025. száma határozatát közli, amely minden vasúti kocsit árpa után a termet 1000 lej jutalmal részesíti. Ezt a jutalmat a már elszállított, de ki nem fizetett és kifizetett, de még leszállításra váró árpamennyiségek után is kifizetik.

A termelő kivételével minden olyan egyén vagy vállalat, akinek vagy amelynek birtokában árpa van, köteles a mennyiséget az illetékes pénzügyigazgatóságnak bejelenteni. A bejelentett mennyiség után befizetendő az állampénztárba a beszerzési ár és a jutalommal megnövelt ár közötti — a pénzügyminisztérium által meghatározott — különbséget.

A rendelet ellen vétőket a szabotázstörvény rendelkezései szerint megbüntetik.

3800 ebed

Amíg élt véget a háború és egymásután nyíltak meg a dolgozók érdekében létesült intézmények, Vákvetve harcol a munkás és munkásnő a lét jobbrafordulásáért és ez a küzdelem mind lendületesebbé válik. De voltak és vannak még kezdési nehézségek, ám ezek nem akadályok. A megteremtett intézményeket fenntartani, fejleszteni, újakat létesíteni; olyan cél, amelyért érdemes harcolni. Gazdasági elosztó szerv, gyermekotthon és káptán: sokat, nagyon sokat jelentenek ezek a munkásság számára. Érdemes megfigyelni, hogyan fejlődtek ezek az intézmények, például az ITA-gyár káptánja.

A káptánban kezdetben csak tíz munkásnak főztek. Nem is igen volt jelentkező, mert benne van az emberi természetben, hogy minden kezdetől hűzódzik. De az emberek szép lassan rájöttek a káptán-kosztolás előnyeire és mind többben és többen jelentkeztek. Ma már — 5500 munkás közül — 3800 munkástestvér ebédel az ITA káptánjában.

Nézzünk csak körül a káptánban. Nézzük meg, hogy milyen emberfeletti munkát végeznek az asszonyok. Reggel 5 órakor kezdődik a munka és sokszor 15 óráig is dolgoznak a konyhai alkalmazottak. A konyhán 50—55 fokos hőség van állandóan. Hét hatalmas üst alatt és tíz s a benne fővő ételt állandóan kavarni kell, nehogy odaégjen. Tudjuk, vannak panaszok a az alkoplészelemző bírálat egészében. De gondoljunk arra, hogy milyen nagy munkát végeznek itt, amikor társelmeletnek vagyunk és igyekszünk azon, hogy ne legyenünk igazságtalanok. A valóság az, hogy mind nagyobb a száma azoknak, akik megértik a fáradságos munkát.

FÖLDI SÁNDOR, munkás

Új férfi tehémemű varroda

kifogásalan kivételben, mérsékelt áron vállal megrendeléseket

Felföldi Sári és dr. Kalkóné Gérecz Zita

Arad, Entier-tér 2 szám, földszint, 2584

Corso Mozi

Telefon 23-64

Előadások: 3, 5, 7, 9

Szezonnyitó UJ film az

Emlékszel?...

Claudette Colbert
John Payne



Színháznyitás a valóság rivaldafényében

Észáró mérleg, amely egyben az új idény beharangozója is

A színháznyitást most kezd meg rövid nyári pihenő utáni új évadját Erdemes visszappillantani és seregszemlét tartani hogy a múlt hibáiból és tapasztalataiból tanulságot merítsünk a jövőre. Várjuk be: ez az évad sok kívánivalót hagyott maga után és éppen azért, mert nagyon is szívünkön viseljük a színház sorsát, hozzuk fel azokat a hiányosságokat, amelyeket a lehetőség szerint orvosolva szeretnénk látni mindazok, akik a színházban nemcsak a könnyű szórakozást látják, hanem érzik és tudják, hogy annál jóval több. Ha magasabb szempontból nézzük a dolgokat, arra a megállapodásra kell jutnunk, hogy Aradon a színház a múltban sem töltötte be kulturális feladatát sokszor azonban ennek politikai okai voltak. Hosszú évek után a kényszerzsinórtartó magyar színjátszás tavaly bontott először szárnyát Aradon és annál fájóbb az hogy a mai politikai helyzet adta lehetőségektől annyira távol az adott körülményekhez mérten is gyengén adtak hangot a magyar szónak. Csak az évad derekán, a sorozatos kudarcok után jelentkezett javulás, amikor Jódy Károly sok törekvással és kis-gényű társulattal kezdte meg erőfeszítéseit. Ismételtük: javulást de nem megoldást. Mert a színház nem emelkedett a kívánt szintre, nem állta fel hívatottságát. Annyi azonban bizonyos, hogy népszerűsítette a színházat. Rég tapasztalt látogatottságnak örvendett a színház az elmúlt évad második felében. Az is kétségtelenül érdeme a rendezőnek, hogy az előadások színvonalát is fokozatosan feljavította. Külsőleg kezdtek eltűnni a hibák a külső tetszősebb mértől, csak a szellem nem változott.

A vezetés

körül voltak hibák. A színház szellemi irányításához nagy felkészültség, színvonalú irodalmi ismeret és művészi érzék kell. Ez annyira sarkalatos pontja a színház színvonalának, hogy ez a fontos kérdés nem nehezíthető egyetlen ember vállára. Tanulhatunk a kolozsvári és váradiai példáján, ahol a színházaknál az igazgatók mellett bizottságok működnek, amelyeknek tagjai képzettséggel, színházi és irodalmi kultúrával rendelkeznek. Feltétlenül Aradon is meg kell teremteni ezt a bizottságot, amely kezébe veszi a színház művészi irányítását, megjelölve útmutatást ad az igazgató igazgatónak, de legelőször kijelöli a színház műsorát. Csakis így képzelhető el emelkedettebb és tisztultabb szellem a színházban.

A műsorról

akkor nem képezik majd kizárólag Erdélyi-féle és más nivótlan operettek... darabhiány" címen a ládafiából előszedett régi színházi munkák. Kérdés is, hogy beszélhetünk-e darabhiányról? Ha az új darabok egyelőre nehezen beszerezhetőek, találhatnánk a ládafiában olyan darabokat, amelyek értékükben fogva időállóak. A magyar irodalom nagyon gazdag. A világirodalom még gazdagabb. Csak be kell mennünk valamelyik jobb könyvtárba és sok nagyszerű új darabot találunk.

Tudjuk: a közönség szereti az opereteket, mi is szeretjük. De nem lehet valóban céludatos színházvezetés egyetlen igyekezete, hogy csak "könnyű-fajsúlyú" adjon. S az is valóban "könnyű" feladatokkal.

A színház műsorának bizonyos célkitűzése irányvonala is kell legyen. Túl a szórakoztatáson — mert ez is szükséges — meg kell ismertetni a közönséggel az irodalmi értékek színházi műveit, amelyekből a néző erkölcsi tanulságot meríthet. Haladnunk kell a korral és ismerni önmagunkat a jövőt és más haladésszellemű darabokat. A tömegek nem ismerik a klasszikusokat, a tömegek még nem részesültek az igazi színházi kultúra üdítő szellemi forrásaiban.

**Olvassa és terjessze
a „Jövőt”**

Igaz, hogy ehhez színészek is kellenek.

A színészek

pedig az elmúlt színházi évadban nem képviselték azt a színvonalat, amit az aradi színház, az aradi közönség megkíván. A társulatban kevesen akadnak olyanok, akik megállják a helyüket. Nem akarunk személyeskedni. Elég annyit, hogy a társulat erős rostálásra és teljes felfrissítésre szorult.

Lényeges a rendező kérdése is. Kultúrát hozza-e a rendező nélkül el sem képzelhető komoly és értékes színházi program készítője. Ha ezeket a szempontokat nézzük, akkor biztosítva látjuk az előadások külső és belső tartalmából

színvonalát és a színház igazi elhivatottságát.

Tisztultabb szellemet akarunk a színházban a jobb évadra, hogy fényességével ragyogja be kultúrátunkat.

Jódy Károly befejezte a színháznyitást szervezését és a névsorban sok új nevet látunk. Főként az, akiknek szerződése mindenestre ígért. Azt, hogy az ígért milyen teljesítést jelent, csak a most induló színházi évad mutatja meg, amelynek kezdetén nemcsak szerencsét kívánunk az aradi magyar színháznak, de azt is, hogy az elmúlt hibák tanulságát szolgáljanak!

PINTER LAJOS

Másfél óra alatt repül át az óceánon az amerikai rakétaposta

A brit légügyi minisztérium újabb repülőtereket vásárolt Angliában. Hír szerint a rakétaposta szolgálat megvalósítására akarják felhasználni az új repülőtereket. Nagybritanniában egyes városokban már folynak a kísérletek a rakétákkal. Ha ezek eredményesen végződnek, rádióhullámokkal irányított, több mint 3000 kilométeres óránkénti sebességgel haladó rakétákkal lehet lebonyolítani a posta- és csomagszállítását. A küldemények ilyen módon másfél óra alatt jutnának át az Atlanti Óceánra. A kísérlet vezetői remélik, hogy a postarakéta-szolgálat két éven belül megindulhat. A vezető nélkül, távolból irányított rakéták szélkamrában folytatott kísérletek szerint teljes bizonyossággal elérhetik az óránkénti 3000 kilométeres sebességet.

A földrajz is reformra szorul

Írta: KAROLY SANDOR

Az alábbi következő kissé nyugtalanító történet nem velem történt, nekem a szenvedő hős csak elmesélte. Miután a hős a mese tartama alatt még mindig szenvedett és ezért enyhén zavarosan beszélt, hosszas kérdezősködés, közebevető megjegyzés és érdeklődő felvilágosítás után, körülbelül két és fél óra múlva kezdem tisztán látni szörnyű kalandját. Lelkiismeretesen sebtében átvizsgálva, megállapítottam, hogy a kalandot közölnöm kell a nyilvánossággal, mert szorosan összefügg a földrajzzal, ez a tantárgy pedig közügy.

Következésképpen tehát a közügy a zavaros előadás után valamennyire tisztább fogalmazásban:

Szobanforgó illető valahol a legelőször vadregényes táján lakik és bár nem rajong az Alföld tengeten, de poros világáért, kénytelen itt meghúzódni, mert nem kap másutt lakást. Szobanforgó felesége egy éjszaka, úgy két óra tájban hirtelen rosszul lesz. Görögökben fetreng és vonaglik, amint az már ilyenkor szokás. Illető szerető férj tehát elrohán orvoshoz. Különösen isteni kegyelméért talál kocsit, beülteti és szerencsésen megérkeznek a fetrengőhöz és vonaglóhoz. Az orvos injekciót ad, majd receptre felír valami nyugtatót, felveszi a honoráriumot, azután kocsival gyorsan el, mert a környék sötét és egyben barátságatlan is.

Illető Szobanforgó felesége huszonkét perccel az injekció után ismét kezd fetrengeni és vonaglani, mire a szerető férj elhatározza, hogy megcsináltatja a patikában a nyugtatót. Elindul az éjszakában. Sűrű sötétség öleli körül, csak távolról világít halvány reményesség gyanánt egy árván pislogó villanykörte, de ez is kialszik, mert ismeretlen tettesek éppen akkor másszának fel létrán a pőnzára és kicsavarják. Éjszakai Vándorló azonban ismeri a környék hegy- és vízrajzát mint a tenyérét és befordul a szükséges mellékkucán, amely a város belseje felé vezet. A fordulónál véletlenül beleesik egy szemétdörbe, amelyben szemét illatozik.

— Csodálatos város ez — mor-

mogja maga elé, miközben kimáskodik a gödörből. Konzervatív, ragaszkodik a hagyományokhoz, ez a gödör már tavaly is itt volt és akkor is szemét volt benne.

Vándorló Éjszakai negyedóra múlva két barátságos ur állítja meg és megkérk, lenne szives megörvendeztetni őket a kabátjával. Éjszakai Vándorló sajnálkozáva jelenti ki, hogy 43 fokos kánikulában nem hord kabátot, mire az egyik barátságos így szól:

— Kellemetlen, mert biztosan számítottunk erre a kabátira és csalódnai fáj. A helyzet ilyen váratlan alakulása következtében megelégszünk az inggel is.

Szobanforgó illető erre felvilágosítja őket, hogy egy kulturvárosban nem szokás ing nélkül járni, különben is az ilyesmi közszemély elleni kihágás. Végül rövid tárgyalás után barátságosok megelégszenek a nála levő 9600 lejellel. Már éppen bucsuzni akarnak, amikor illető Szobanforgó kéri őket, kísérnék házáig, mert pénzét akar magához venni, mivel a felesége beteg, mivel a gyógyszerárba megy és mivel fél, hogy konkurrens barátságosokkal találkozik. Megtörténik. Ismét vándorol az éjszakában, amely sötét, mert lopkodják az uccai közvilágítás villanyárait. Éjszakai Vándorló elérkezik egy patikához és tudomásul veszi, hogy ezen az éjszakán Kárpáti és Dick a szolgálatos. Először Dicket ejti utjába, becsenget és alig négy perc múlva már megszólal a kis luk mögül egy zordon hang:

— Mit akar?

— Patkószeg, vagy magasröptű előadást az államszámvevőtanból, esetleg serpenyős rostélyost, mert bizonyára ilyesmit tartanak a gyógyszerárban — mondja Vándorló Éjszakai, akinek idegét kicsit megörölte a lepergett néhány óra.

A zordon hang elveszi a receptet, elolvassa, majd kijelenti, hogy nem tudja megcsinálni, mert hiányzik az egyik anyag. Ezzel becsukja a kis ablakot és visszavonul magányába.

Szobanforgó illető elyalyogol Kárpátihoz, aki a Hegyaljai Villamos mellett tart éjjeli szolgál-

Dr. Horthy Miklós és Eckhardt Tibor vezették külföldön a propagandát a magyar demokrácia ellen

BUDAPEST. A Tass ügynökség jelenti, hogy Schiffer magyarországi nemzetgyűlési képviselő a nemzetgyűlés ülésén felhívta a kormány figyelmét arra a tevékenységre, amelyet bizonyos személyek Eckhardt Tiborral és ifjabb Horthy Miklóssal az élen kifejeztek, amikor propagandát szerveztek a magyar kormány és a magyarországi demokratikus rendszer ellen. Ez a társaság hazugságokat terjeszt külföldön, azzal a céllal, hogy a magyar kormányt kompromittálják. A káros propagandát részben annak a pénznek a segítségével folytatják, amelyet az előbbi magyar kormánytól kaptak és azoknak a segítségével, akik még mindig magyar diplomata uttlevelekkel utazgatnak a külföldön. A szónok a nemzetgyűlés tapsai között követelte, hogy a kormány azonnal hívja vissza ezeket az embereket és vonja meg tőlük a diplomáciai uttleveleket.

A Magyar Népi Szövetség aradmegyei intézőbizottsága szept. 8-án reggel 9 órakor

gyűlést tart

Tárgy: választási és szervezési kérdésekben való határozathozatal. Gyűlékezés a Iosif Vulcan-utca 12. számú székfűzőházban. A fontos társasági pönokra való tekintettel kérjük a tagok teljes számú és pontos megjelenését.

tot, ami alig másfél kilométer távolság Dicketől. Közben arra gondol, hogy szegény felesége azóta változatlanul fetreng és vonaglik, de az is lehet, hogy... Jaj, erre nem is mer gondolni... Bár a jelenlegi közegészségügyi viszonyok mellett ez is megtörténhetik... Végre elérkezik Kárpátihoz, megcsináltatja a nyugtatót és siet haza a legelőszorra. Már kezd hajnalodni, az égen violaszínű sáv jelenik meg. Illető Szobanforgó rohan, nehogy későn érkezzen, de így is reggel, rendes, szabályos reggel van, mire hazaér. Közélny és fél órát volt távol, amíg végre sikerült megcsináltatnia az orvosságot. Szerencsére az asszony már nyugodt a nyugtató nélkül is, éppen reggelizik és elkészíti a reggeli a nagy vándorlásból megterít Éjszakai Vándorlónak. Távol léte alatt az történt, hogy a jó Isten nem győzte bevárni a gyógyszerert, maga lépett közbe és megszüntette a fetrengést a vonaglásal együtt.

Ezzel a történetet be is fejeződik, most következik saját szabad előadásom a földrajzról.

Azt olvastam az elemi iskolai földrajzkönyvben, hogy Arad a Maros mindkét partján terül el, fejlett ipara és kereskedelme van, azonkívül vasúti gőcpont, megyei és püspöki székhely, lakosainak száma közel százezer és az ország egyik jelentős kulturvárosa. Természetes, hogy egy ilyen kulturvárost az idegenek sűrűn látogatnak majd és már előre fáj, hogy milyen szomorúan fognak csalódnai. Ez kulturváros, ahol százezer lakosra két éjszakai gyógyszerárt esik? — mondják majd az idegenek és sürgősen átmennek Temesvárra, ahol százezer lakosnak nyolc patika tart éjszakai szolgálatot. Ezt szenvedő lokálpatrióta lelkem nem tűrheti. Itt sürgősen tenni kell valamit! Fel kell emelni az inspekciónak patikák számát hatra, de megelégszem eggyelre négyvel is. A korszakalkotó reform azonnal végrehajtandó, mert közeledik a tanév és szeretném olvasni a földrajzkönyvben az új szöveget. Arad a Maros mindkét partján terül el, fejlett ipara és kereskedelme van, azonkívül vasúti gőcpont, megyei és püspöki székhely, lakosainak száma közel százezer és elvitáztathatlannal kulturváros, mert százezer lakosra négy éjszakai szolgálatos gyógyszerárt esik.

Ruhák, szuszterák, könyvek...



Ruhák és cipők

A város táptá-
lértékét a falu-
tól kapja, vi-
gort a maga
réséről más
szükségleti cik-
ket szállítás.
A ruházati
cikkek legfontosabb anyaga a gyapjú és gyapot, amit túlnyomó többségben gyárak dolgoznak fel. A nyersgyapot 100-200 kilós bálákban érkezik az üzembe, leraktározzák és a szükségnek megfelelően bálakőrök gépek a préselt gyapotnak visszahadják rugalmasságát. Azután az úgynevezett batteur-gép ad a gyapotnak henger formát, innen a kártóló géphez kerül, amely első ízben választja párhuzamosra a fonalat. Így kerül a „laminorok”, vagyis a nyújtógépen keresztül az előfónó gépekhez. Vannak durva-, közép- és finom előfónók, amelyek a fonalat vékonyítják. Az előfónó gépről a már sodrással ellátott fonat a gyűrűs fonógépbe kerül, ahol külön böző vastagságúra fonják és sodorják. Most már készen áll a fonat, hogy anyaggal lássa el a szövőgépet.

Kétfajta fonalat ismerünk: láncfonalat és beverő fonalat. Vastagabb anyagok gyártására a fonalat cernázzák, vagyis két-három szálát összesodornak. A láncfonalat keresztirányban csavarják fel és így képződik a lánchenger, amely a szövőszék különböző emelő és nyitó-szerkezetein át a beverő fonallal keresztelve, adja a szövőtáruat. Ezt ezután színesítik, vagy már eredetileg színes fonallal dolgoznak. Az anyag „kikészítésével” keménységet, fényt adnak az árnyak. Önműködő hajtogatógépek és mérőgépek végkébe rakják a kész árut és így kerül a forgalomba.

Másik fontos ruházati cikk a fából: Miután a vágóhídon a marháról lenyúzzák a bőrt, konzerválás végett lesózzák. Így kerül a tímárhoz, vagy a borbélyhoz, ahol bő vizet áztatják, hogy a hozzátapadt vértől és piszoktól megtisztítsák. Itt visszakapja tisztátalmát és rugalmasságát. Mésztej, nátriumos arzénföldben szórtenítik és művi uton eltávolítják a szőrteket. Az után a bőrt „husolják”, vagyis eltávolítják a felesleges húsokat, kinyújtják, hogy egyforma vastagságú legyen. Tejsavval mosás, trypsinnel pácolják, hogy a fölösleges szálakat megsemmisítsék. A pácolás után a bőrben lévő és a páctól feloldott anyagoktól tisztítják meg a bőrt, azaz „szinelik”. Ismét kimosás és hozzáfognak a bőr cserzéséhez. Van növényi, ásványi és olajcserzés. Talpgyártáshoz növényi cserzést alkalmaznak és a cser-savban gazdag tölgy gubacsot, vagy fényes kérget használnak erre a célra. A bőr ezekben a cser-savak, különböző erősségű levekben két hónaptól egy évig ázik. „Finissage” — a bőr kikészítésének utolsó folyamata, amely szárítást, préselést és fényezést jelent.

A föld méhének kincse

A vasérc tá-
nyasztása a vas-
ipar kiinduló-
pontja. Legfon-
tosabb ércek a
mágnes vaskő,
a vörösvasérc,
a gypsvasérc és
a vaspát. A tulajdonképpeni vas-
érc acélipar első állomása a megfe-
lelően előkészített vasérc olvasztása
és pörkölése, az így nyert nyers-
vasat már félgyártmányoknak tekint-
hetjük. Elsősorban szerepet játszik
a nyersvas a vas- és acélgépjártás to-
vábbi fokozataiban, azonkívül a
esőgyártásban, a gép- és armatura
gyártásban.



A nyersvas folytatólagos olvasz-
tásának és tisztításának iztításá-
nak és edzésének termékei a ková-
csolható vasak és acélnemek. A tel-
jesen kemény, tulságosan merev
acélt a további eljárás során „meg-

8000 vagon tengeri érkezik Bulgáriából és Jugoszláviából

„Míg a maradékot is megosztjuk a román néppel” — válaszolta a bolgár kormány Románia tengeribővezetési kérésére

ÖTSZAZ MILLIÁRD LEJ HITELT SZAVAZOTT MEG A NEMZETI BANK A SZÁRZÁSÁRŐKOR TÁ NEHEZSÉGEK ÁTÁLLÍTÁSÁNAK MŰVELTETÉIRE. — FOLYIK AZ ORSZÁGOS AKCÍÓ AZ INSÉG LEKÖZDÉSŐRŐ

A szárazság által fölkészített fenégszemély-
lektűnésére az egész ország demokrácia
közvetelménye megmozdult. Szavazók Tan-
ján fölkészítéséről államtitkár nyilatko-
zott a helyzetet kapcsoltan. Ezerrel
az idei bázisárban 70 ezer vagonnal
munka felől a tavalyt és összesen 130
ezer vagonra lehetősé.
Ez a termelési fölkészítés azonban nem pótol-
hatja a tengeriben előbbi fölkészítést és
ezért
100 ezer vagon tengeri behozatala
szükséges.
Összesen tizenhat olyan megye van, amely
szükséget szenved, míg tíz megyének
többség van. A többi megyék ter-
mése éppen csak hogy a helyi lakosság
ellátására elegendő. Az államtitkár a négy
legfontosabb problémát ezekben látja: 1.
Az emberi táplálék biztosítása, 2. Az
állati takarmányszükséglet fedezése, 3. A
szárazság által sújtott vidékek lakosságá-

nak körében terjedő éhínség elleni el-
száradása és 4. az úszók elleni harc, akik
hasznát annak házni a lakosság se-
becsősétsétségéből.
A kormány eddig a következő lépése-
ket tette a helyzet megoldása céljából:
Tárgyalások folynak a Szovjetunióval
tengeri behozatal céljából.
Ezeken eredményeképpen valóságosan
már két héten belül megérkezik
nyolcezer vagon tengeri Bulgáriából
és hús száz vagon Jugoszláviából.
A román kormány érdekeltetésére a bul-
gár kormány a következő válasszal adta:
„Míg a maradékot is megosztjuk a ro-
mán néppel amelyet nem fogunk cserben
hagyni”. A bázisfölkészítést már elküld-
ték és folytatólagosan kiküldés fognak je-
lentős mennyiségűket az aszálysüjtött
vidékekre.
Egy héten belül minden megye kap
40-50 vagon búzát.

Az állatföldmönnyét fokozatosan a tizna-
mánnal rendelkezéző megyék bőségre
viszik. Lépések történtek az igazomólla-
tok helyben ellátására, hogy felhasznál-
hatók legyenek a mezőgazdasági munká-
latoknál.
A Nemzeti Bank a következő hitel-
összegeket szavazta meg: 100 milliárd
lett a háskonzervgyártás céljára fel-
vásárolható állatok céljára 200 mil-
liárd lett a szükséges laktól vidékek
gabonával való ellátására 100 mil-
liárd az őszli vétések biztosítására
és 100 milliárd más gyűjtési műve-
letek fedezésére.

A fenét fölkészítésen felül rövidesen
üzembe helyezik az erdélyi, constantai
buzátüzem és severin konzervgyárakat.
A takarmányállományt zár alá he-
lyezték és elrendelték a takarmány-
pótló növények gyűjtését.
A Duna-delta vidékén jelenleg 2000 ak-
kor munkás és 1000 katona dolgozik
Szabályozták a fehérvízűt és csak
annyit hagynak a kereskedelemben,
amennyi az egységkenyer árutömbözé-
nek a fedezésére elég.
A márnoknál minden tépanyagot
szórták.
A szárazságcsökkentés vidékek lakosságá-
nak megsegítésére még a következő hé-
tek elején történetek:

Megjelent az erdélyi tanárok végleges besorolását rendező törvény

BUKAREST. A Magyar Népi Szövetség Bukaresti jogügyi irodája közli:
A hivatalos lap keddi 209. száma közli a 692. számú rendeletörvényt
amely az erdélyi középiskolai tanárok végleges besorolásáról intézkedik. Ez a tör-
vény annak a sok fáradozásnak az eredménye, amelyet a román demokráciával
karöltve az MNSZ vezetői fejtek ki az erdélyi középiskolai tanárok helyzetének
a megnyugtató rendezése érdekében.
A törvényrendeletnek különös jelentőségét ad az, hogy mentessé a tanári
képesítővizsga (capacitate) letétele alól azokat a középiskolai tanárokat, akik ma-
gyar diplomával rendelkeznek és három évig ténylegesen működtek, rendszeres taná-
rokká sorolva be őket. Hasonlóképp gimnáziumi rendszeres tanárokká sorolja be a
rendeletörvény azokat a tanárokat, akik polgári iskolai tanári képesítéssel bírnak
és három évig már működtek.
A törvény ténylegesen rendezi a délerdélyi felekezeti tanárok helyzetét is
akiknek a besorolása így szintén törvényes alapot nyert.

SAVOY MOZI

Telefon: 21-22.
Előadások 3, 5, 7, 9 Ma 10 és 11.30

Angyalok a fűzfonalban

A legjobb amerikai színek:
CLAUDETTE COLBERT, PAULETTE GODDARD, VERONIKA ERIKKE

eresztik”, azaz 220-330 Celsius fok-
ra hevítik, az így nyert más-más
hőfokon más-más színtűrtatása és
tulajdonsága acélnemek közül a vil-
lágosságig, sötétsárga, sárgásbarna
acélt fognak, kemény élv szeresemok
készítésénél használják. A barna-
vörös, bíbor-vörös és viola-árnyala-
latu acélt lökessel ható, vagy lökés
seknek és erős csavarásnak kitett
szeresemoknál és géprészekenél al-
kalmazzák. Végül a buzarvárgékek,
világoskék és szürkő acél alkalma-
zási területe a kevésbé finom élv
és inkább szívósságot megkövetelő
szeresem.

A vasérc kiegészítő magaskemen-
cékben, a nyersvas további kiké-
szítése, a nyersacél és kovácsvas
gyártása olvasztó- és hegesztőke-
mencékben történik. Voltaképpen az
egész fémkohászat vegyi folyamat
és vegyi megfontolásokon alapul-
nak a legfontosabb kohászati eljárás
sok, mint a Bessemer-acél a Tho-
mas-kemencék és a Siemens-Martin
kemencék. Az elektrolitikus uton
való acélgépjártásnak ma még kisebb
a jelentősége.

További feldolgozás tekintetében
az eljárás mechanikai természetű:
hengerezés, préselés, kovácsolás stb.
A mechanikai megmunkálás során
részben félgyártmányok, de nagy-
részt már készáruk kerülnek ki. A

hengerművek gyártják a készáruk
különböző formáit: sínek, talpak,
tartók, csövek, vastag- és finom
lemezek, rudak, formavasak (T, U,
Z, L stb.) huzalok, kerékalkók,
hid- és házipítési vasvázak. Vas-
és acélkészárat gyártó iparágok:
gépípar, hajógyártás, vasúti mo-
zdonyok és kocsik, gépkocsik, kerék
párok, központi fűtőberendezések,
mosógépek, fegyvergyártás, szer-
számkészítés. Ezeket kiegészítik a
kisebbségi vasiparok, amelyek háztar-
tási eszközöket, edényeket, láncot
állítanak elő és a vasipari kézmű-
vesiparok: bádogos, lakatos és ko-
vácsipar.

Igy készül a könyv

Nem testi, hanem
szellemi szükségletet
jelentenek a nyomda
termékek. Ha valaki
tehetséges és könyv-
vet akar írni, ma
már adva van a le-
hetőség, hogy ezt
megvalósítsa. Ha első írásról van
szó, természetesen meg kell bírál-
tatni, mint ahogy hivatásos bíráló
ítél meg megjelenés előtt minden
könyvet. Csak akkor érdemes és le-
het könyvet kiadni, ha az írás ál-
talános érdeklődésre tarthat szá-
mot. A kéziratot mindennemű nyom-
daterméknél a papír egyik oldalára

írnak, lehetőleg géppel, ritkított so-
mekban. Így kerül a nyomdába. A
nyomda rendelkezésére álló papír
mennyiségének megfelelően állapítják
meg a könyv alakját és ehhez mér-
ten a szedés szélességét is. A szedés
ma már gépeken történik. A szedő-
gép írógéphez hasonlít, billentyük-
kel ellátott. A kiterített szedést ja-
vitják, majd a szedő oldalakra tör-
deli a kész szedést, ebből a szerző
ismét kap egy javítási példányt,
mert könnyen sorcsere, eltörölés,
vagy más művi hiba történhetik.
Ezekután megkezdődik a könyv
nyomása. A kevesebb példányszá-
mu és finomabb kivitelű könyveket
gyorsajton nyomják, népszerű ki-
adásokat rotációs gépeken. A gyors
sajton 1000-1200 nyomást végezhet-
nek egy óra alatt, amíg a rotációs
gép teljesítménye ugyanazon idő
alatt 10.000-50.000 nyomás. Vannak
olyan kombinált gépek, amelyek
óránként egymilliót nyomnak és
az ivatek összehajtva, megfűző,
színes nyomással ellátott boríték-
lappal készen dobják ki.
A gyorsajtonból kikerült ivatek
még hajtogatni, összehordani, össze-
fűzni kell. Ez a könnyököt munká-
ja A fedelet a rajzoló tervezi, klisi-
rozzák, esetleg több szíjben nyom-
ják, a könyvhöz kötik, vagy ra-
gasztják. Így kerül a könyv forga-
lomba. (S. E.)

Ma délután fél 5 órakor az AMEFA 35 éves jubilaris diszközgyűlése a városháza disztermében

Minden sporttársat tisztelettel meghívunk

Jugoszlávia támogatásával

Bulgária kijáratot kér az Egei tengerhez

Albánia tiltakozik a mellőztetés ellen

PÁRIS. Bulgária képviselője a bulgár békeszerződés tárgyalásának során kérte, hogy juttassanak Bulgariának kijáratot az Egei tengerhez. A bolgár kérést Jugoszlávia

képviselője támogatta. MOSZKVA. Az albán parlament tiltakozó átiratot küldött az Egyesült Nemzetek szervezetéhez, valamint a békekonzferencia főtitkársá-

gához. Az albán parlament serelemzi, hogy Albániát nem vették fel az UNO tagállamai közé, valamint azt a tényt, hogy az albán küldött séget nem hívták a tárgyalásokra.

„Nem közös angolszász nyilatkozat, - de London sok mindenben egyetért...”

LONDON. Byrnes Stuttgarti beszéde élénk visszhangot keltett Londonban. Az angol kormány még nem foglalt hivatalosan állást az elhangzott beszéddel kapcsolatban, de a brit külügyminiszter szövívője a következőket jelentette ki:

Byrnes USA-külügyminiszter be-

szédét nem lehet úgy tekinteni, mint közös angol-amerikai nyilatkozatot. Ennek ellenére a brit kormány sok mindenben egyetért a Byrnes beszédeiben tett kijelentésekkel Németország jövőjével kapcsolatban.

PÁRIS. A francia közvélemény ve-

gyes érzelmekkel fogadta Byrnes stuttgarti beszédét. Hivatalos helyen elismeréssel szólnak ugyan arról, hogy az Egyesült államok kormánya hozzájárul a Saar vidéknek Franciaországhoz való átcsatolásához, de ugyanakkor nehezményezik a Rajna- és a Ruhr-vidékre vonatkozó kijelentést.

Beszél a dolgozó!

Az 5 és 10,000 lejes sportjegy-árakról

Tömegsport — a tömegek kizárásával” című cikkünk, amely az Aradon járszott N. B. I. mérkőzés belépőjegyének ármegállapításával foglalkozott s tiltakozott a dolgozók számára megfizethetetlen árak ellen — nagy visszhangra talált. A beküldött levelek egyikét, amely rávilágít erre a kérdésre, itt közöljük:

A dolgozó osztály szellemi és fizikai munkásokból tevődik össze akik ugyanazon cél: az ország újjáépítésének érdekében munkálkodnak mint ahogy a dolgozók azok akik országunk kultúrájának és sportfejlesztésén is az első sorban állanak ezzel is sok örömet kellemes szórakozást nyújtva a sportszerető közönségnek.

Ezzel a közérte magunkra vállalt munkát, amelynek alapja az együttműködés — mégis azt kellett tapasztalni, hogy a pénz az, amely támadólag lép fel ezen egyesség ellen. Mi, akik dolgozók vagyunk mivel nincs 5000 vagy éppen 10000 lejünk nem léphetünk be városunk újonnan épült stadionjába, oda ahol éppen a dolgozók azok, akik sporttudásukat fejlesztve nagyobb hozzájárulnak városunk sportnévénél fejlesztéséhez. Ez a tömegsport? A tömegek kizárásával akarunk egyezni — akik nem tudják és nem akarják az új időket megérteni — tömegsportot csinálni?

Fájdalmasan érint ez a körülmény a sportszerető munkásságot, annál is inkább, mivel csupán anyagi kérdések azok amelyek arra kényszerítik, hogy annagjak híján a stadion bezárt kapuia előtt ácsoranak és ez válna ki éppen az egyszerűbb munkásokból a kérdést, hát mi nem vagyunk dolgozók nekünk nincs jogunk a sporthoz?

Ezt a problémát a magasabb demokratikus sportformáknak kellene mihamarabb kezükbe vegyék és biztosítsák megfelelő kedvezménynek illően azt, hogy a szegényebb sportszerető munkásoktól is hozzájusson a sport megérdemelt szórakozáshoz.

CRISAN IOAN osztály munkás

A Szaktanács ülése

A Szaktanács pénteken délután tartotta szokásos ülését, amelyen Vostinar Gheorghe prefektus nagyobb beszédet mondott. A prefektus rámutatott a múlt megpróbáltatásaira és rámutatott arra, hogy a munkásság harci ereje sűrűre el a reakciót és ma ez az erő döntő tényezője az országnak. A beszéd után Lupau szaktanács főtitkár és Rotter titkár a folyamatban lévő munkáskérdéseket ismertették.



„MÁRIA FŐHADNAGY” történelmi tárgyú daljáték a Nép-színházban.

Csütörtök este kerül színe Szilágyi-Huszka történelmi témájú daljátéka, a MÁRIA FŐHADNAGY.

Lébstick Mária a hősléki leány élete elevenedik meg, aki az osztrák elnyomás ellen katonának öltözve harcolt, küzdött a világszabadságért. Ezt az izgalmas és szép témát Szilágyi László dolgozta fel, míg Huszka Jenő a világhírű zeneszerző írt hozzá gyönyörű, fülbemászó muzsikát.

A MÁRIA FŐHADNAGY daljáték két legszebb jelenete a román-magyar kibékülés, testvériség és a nagy palotás.

Mária főhadnagy címszerepében mutatkozik be a társulat új prima donnája Radványi Dódi, míg Antónia, Kossuth kiküldöttje szerepében Temesváry Gitta primadonna mutatkozik be. Kossuthot alakítja Jeney Ottó, Kossuth miniszterét Jedy Károly, Jurátusok vezetője: Jancsó Bálint szerepét Rappert Károly eleveníti meg. A humorról Timkó Edith, Kun Dezső, Szilágyi Zoltán, Gömöri Emma gondoskodik.

A Mária főhadnagy csütörtöktől minden este 6 órakor kerül színe. A Mária főhadnagy daljátékot egész Arad megnézi.

Folyik a szavazók névjegyzékének összeállítása

Mint ismeretes, a választási jelentések határidejét szeptember 10-ig meghosszabították. A névjegyzékeket szeptember 15-ig állítják össze. A választói listákra jelentkezők részéről több panasz hangzott el. Így például tegnap az összeírással megbízott tisztviselők csak félórás késéssel kezdték meg munkájukat, akkor is az alpolgármester személyes intézkedésére. A késedelem következtében számosan akik munkájuktól nem maradhattak tovább távol, kénytelenek voltak dolgozva elhagyni a munkahelyüket. Többeket viszont akik beteg hozzátartozójukat akarják kezelni, elutasították. A lakosság részéről kéri a városvezetőséget, tegye lehetővé, hogy az igazolt betegek rokonai részéről bejelenthető legyenek.

Bevonul az ujoncok második csoportja

A nagyvezérkar közli, hogy az 1946-os korosztályhoz tartozók második csoportja szeptember 15-én vonul be katonai szolgálatra. A csendőrséghez beosztott újoncokat már augusztus 25-én bevonultatták. Az 1946-os korosztály második csoportját is egyéni behívók alapján vonultatták be, melynek alapján a vasúton ingyenesen utazhatnak bevonulási helyükre. Mindazokat, akik a bevonulási parancsnak nem tesznek eleget katonaszökevénynek tekintik. A „Tudor Vladimirescu”, „Horia, Cloșca és Crisan” hadosztályhoz való beosztást kérő ujoncoknak vonatkozó kérelmüket az illetékes hadkiegészítő parancsnokságnál kell benyújtani. Az 1947-es korosztályhoz tartozó ifjak akik akik a „Tudor Vladimirescu”, „Horia, Cloșca és Crisan” hadosztályoknál önkéntes szolgálatot akarnak teljesíteni, ugyancsak a hadkiegészítő parancsnokságon kell benyújtásuk kérelmüket és ügyükben a nagyvezérkar dönt.

— SIRKÓAVATÁS. Néhai Garaj Vera sarkóavataása e hó 8-án, vasárnap délelőtt 11 órakor a régi sírdómezőben. 2675

PRESA DEMOCRATA.

FEST TISZTIT gyorsan, olcsón és pontosan „IGIENA” Episcopiei 35. 2684

Pékműhelyt keres bérbe az ITA ekonomátja. Ajánlatok a gyárban adandók be. 2680

— AZ USIC kebelébe tartozó Elelmiszter Szindikátus vezetősége ezuton felhívja összes tagjait, hogy a folyó hó 8-án délelőtt 9 órakor a Kereskedelmi Kamara nagytermében megtartandó összejövetelen saját érdekükben kivétel nélkül feltétlen megjelenjenek, amely alkalommal az adókövetési ügyekkel kapcsolatos fontos közleményeket fog tenni a vezetőség.

— ELJEGYZÉS. Codos István (Pécska) és Szekér Irén (Arad) jegyesek. Minden külön értesítés helyett.

— HÁZASSÁG. Berecky Sári és Tildos János gyógyszerész szeptember hó 8-án 1/2 1 órakor tartják esküvőjüket az aradi minorita templomban. Minden külön értesítés helyett.

Ügyeletes gyógyszerárak. Szombat Stauble és Szöllösi. Vasárnap: Suciú és Strelikovszky.

Apróhirdetés

AKKORDEON és JAZZ-zongora órákat újból elkezdtem, egyben JAZZ-ének, CHANSON (diseus, diseur) képző négyhónapos kurzust kezdek Horovitz Éva, Anhaltzer Rezső, Doroghi Béla tanárok közreműködésével. LÁNYI ISTVÁN, Arad, Bul. Carol 17. Telefon: 25-07. 7672 UJ Continental írógép eladó. Str. Sincal 12-14.

KERESEK egy szobát műhelynek varromunkára belvárosban vagy Eni, nescu utcában. Jól fizetek jellegre. Cim a kiadóban

CSECSEMŐ mellé ügyes, lelkiismeretes tisztá leányt azonnal felveszek. Cim a kiadóban. 7726

MEGBIZOTTUNK BUKARESTBE rendszeresen SZERDÁN indul. Mindenféle megbízást elvállalunk. OLYMPIKON utazási, szállítási iroda, Arad, Brătianu-ucca 2-4 Telefon 20-49

AUTOMATA harisnva villanykörgépet és randot megvételre keresek. Cim a kiadóban. 7740

ÜVEGEZETT szobafelválasztó. 4 és fél méter hosszú, eladó. Cim a kiadóban. 7737

MINDENES cselédeleányt alkalmaz HORVÁTH VENDÉGLŐ azonnali belépésre. Könyvvel rendelkezők előnyben. 7734

PIANINÓT, vagy Kereszthúros zongorát garanciaképes helyre bérbe keresek. Használati díjért egy évre előre fizetek. Cim a kiadóban. 7736

MÉSZÁROST lehetőleg műhellyel és üzlethelyiséggel keres sürgösen Economatul Unitatea. Jelentkezés hétköznapokon 9-12 óra között. 7740

CSEPLŐGÉP, 8-as Máv. magánjáró kazánnal, eladó. Zaránd 5 szám. 7733

TEXTIL ÜZLET, detail, nagyobb rakattárral forgalmas uccában betegség miatt sürgösen eladó. Komoly vevő elja ke címét a kiadóban „Aranybánya” jellegre. 7736

ELADÓK használt ajtókat és ablakokatokkal. Tribunal Arente 3. 7731

KÉT háttámlás, karos, 45 rugos divány kifogástalan állapotban eladó. Abatorului 6. 7739

MINDENES szakácsnő házvezetőnőnek ajánlkozik. Vidékre is megy. Bul. Reg. Ferdinand 33. 7744

KERESEK azonnali elsőrendű szakácsnőt, aki a gazdaság minden ágában jártas. Kolb Ödöné, Kisszentmiklós, Tel: 11-83. 7747

ELADÓ jutányosan két darab két ajtós furniros szekrényt és ágy. Ujmikalaka, Magurei 26. 7829

Vasárnap reggel 8 órakor az AMEFA 35 éves jubileumi disztelvonulása a Lidótól. Arad sporttársadalmát elvárjuk